

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec



Le présent fichier est une publication en ligne reçue en dépôt légal, convertie en format PDF et archivée par Bibliothèque et Archives nationales du Québec. L'information contenue dans le fichier peut donc être périmée et certains liens externes peuvent être inactifs.

Version visionnée sur le site Internet d'origine le 17 septembre 2012.

Section du dépôt légal

Le Rendez-vous numérique des cultures de la Francophonie s'en vient !

Dans le cadre du [Forum mondial de la langue française](#) qui se tiendra à Québec du 2 au 6 juillet, le CALQ, en collaboration avec l'Institut français, organise une table ronde sur les *Paysages numériques des cultures de la Francophonie* et, de plus, présentera d'intéressants projets numériques lors du grand marché de la coopération.

5 juillet, de 10 h 30 à 12 heures

Paysages numériques des cultures de la Francophonie

Cette table-ronde abordera les nouveaux défis que l'univers numérique impose aux cultures de la Francophonie ainsi que la question du rayonnement de la culture francophone et de la langue française dans ce nouvel univers. Des experts proposeront leur vision du développement culturel sous l'angle de la coopération dans l'univers numérique et dresseront le paysage des visions, politiques et projets numériques porteurs pour la création, la diffusion et la promotion artistique. Les participants sont : **Luc Courchesne**, artiste en arts numériques et membre du C.A. du CALQ, l'historien **Milad Doueïhi**, titulaire de la Chaire de recherche sur les cultures numériques à l'Université Laval de Québec, **Pierre Ouédraogo**, directeur de la Francophonie numérique à l'Organisation internationale de la Francophonie, **Uros Petrevski**, designer chez Nodesignlab, une agence spécialisée dans la création et les réflexions stratégiques centrées sur les pratiques et les usages des technologies de l'information et de la communication pour des projets industriels ou culturels et **Simon Villeneuve**, enseignant au CEGEP de Chicoutimi et membre du Comité Québec de Wikimedia.

>>> [Vidéodiffusion](#) sur le site du Forum

5 juillet, de 14 heures à 15 h 30

Babillard numérique

Des dizaines d'artistes et d'organismes culturels de la Francophonie ont répondu à l'invitation du CALQ et de l'Institut français visant à faire connaître leurs projets de collaboration en arts et en culture, tels que des portails partagés et des plateformes de diffusion. Certains de ces projets seront présentés dans le cadre du Babillard numérique. Si vous animez, développez ou gérez des projets visant à créer, diffuser ou partager des contenus culturels francophones en ligne, vous avez jusqu'au 30 juin pour les faire connaître sur la page [Facebook](#) conçue à cet effet.



James Darling reçoit le Prix à la création artistique du CALQ pour le Bas-Saint-Laurent

Le Prix à la création artistique du CALQ pour la région du Bas-Saint-Laurent, assorti d'un montant de 5 000 \$, a été décerné au violoncelliste et chef d'orchestre **James Darling** le 6 juin dernier, à Saint-Alexandre, en présence de représentants du milieu culturel bas-laurentien. Le prix récompensait son parcours prestigieux, sa polyvalence et son engagement dans le milieu. Son âme de bâtisseur fait de lui un artiste accompli qui contribue grandement au développement de la musique dans la région. Originaire du Nouveau-Brunswick, James Darling a joué au sein de plusieurs ensembles prestigieux notamment l'Orchestre symphonique de Québec, l'Orchestre symphonique de Montréal, l'ensemble I Musici et le Nouvel Ensemble Moderne. En 2002, il s'est installé au Bas-Saint-Laurent où il a contribué activement au développement de la musique sous différentes formes. Il est cofondateur et codirecteur artistique du festival de musique de chambre Concerts aux îles du Bic et a oeuvré à l'Orchestre symphonique de l'Estuaire à titre de chef assistant pendant deux ans au cours desquels il a dirigé une trentaine de concerts dans



Julie Gauthier, présidente du Conseil de la culture du Bas-Saint-Laurent, le lauréat **James Darling** et **Myriam Thériault**, de la direction régionale du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, qui représentait le CALQ.
Photo: Franck Michel

la région. Titulaire de la classe d'orchestre au Conservatoire de musique de Rimouski, il enseigne le violoncelle à l'École de musique du Bas-Saint-Laurent et a reçu en avril dernier le Prix Fernand-Lindsay pour sa contribution au rayonnement de la musique chez les jeunes.

>>> [Communiqué](#)

Inauguration de la Biennale nationale de sculpture contemporaine de Trois-Rivières



La 5^e édition de la [Biennale nationale de sculpture contemporaine](#) se tient du 21 juin au 2 septembre 2012 à Trois-Rivières. Le CALQ est très heureux de soutenir cet événement qui contribue au développement et au rayonnement de la sculpture contemporaine et actuelle non seulement sur le territoire québécois mais également au-delà de ses frontières. Par la diversité des activités de sensibilisation qu'offre la Biennale en parallèle à sa programmation principale, elle attire un public varié, averti ou non, tout en augmentant la visibilité des artistes de la région, notamment ceux de la relève, qui y participent.

<<< Sur la photo : **René Goyette**, conseiller à la Ville de Trois-Rivières, **Réjean Perron**, directeur des arts visuels, des métiers d'art, de la recherche architecturale, des arts numériques, du cinéma et de la vidéo au CALQ, **Lynda Baril**, artiste, directrice artistique de la BNSC, **Danielle St-Amand**, députée de Trois-Rivières à l'Assemblée Nationale, **Christiane Simoneau**, muséologue, directrice générale de la BNSC et **Pierre Landry**, président du Conseil d'administration de la BNSC. Photo : Lise Barbeau.

168 000 \$ à 24 projets de créateurs immigrants ou issus des minorités visibles résidant à Montréal

Issu d'une entente de partenariat entre le CALQ, le Conseil des arts du Canada, la Conférence régionale des élus de Montréal, le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, le Conseil des arts de Montréal et la Fondation du Grand Montréal, le programme *Vivacité Montréal* a permis d'attribuer 168 000 \$ en bourses à des créateurs issus de l'immigration ou appartenant à une minorité visible et qui résident dans la région administrative de Montréal. Ces bourses permettront de soutenir des projets personnels d'exploration, de création, de production, de diffusion, de perfectionnement ou de déplacement. Les 24 boursiers sont : **Nika Khanjani**, **Kiarash Anvari**, **Maria Isabel Rondon**, **Émilie Régnier**, **Esther Guzman Martin**, **Elisha Lim**, **Melissa Morris**, **Manuel Mathieu**, **Zohar Melinek**, **Rhodnie Désir**, **Valérie Lessard**, **Frédéric Tavernini**, **Timothy Mook Sang**, **Olivier Laroche**, **Abdel Karim Benzaïd**, **Jocelyn Bruno**, **Geeta Pearson**, **Radwan Mounneh**, **Sountou Goumba Diarra**, **Martin Rodriguez**, **Kevin Asha John**, **Javier Sebastián Asencio**, **Kimihiro Yasaka** et **Marcelo Arroyo**.

>>> [Communiqué](#)

100 000 \$ à 7 projets de pratiques émergentes d'organismes de Montréal

Le Conseil des arts de Montréal (CAM) a annoncé que sept projets bénéficieront d'un appui financier dans le cadre du programme Soutien des pratiques émergentes, créé par la Conférence régionale des élus de Montréal (CRÉ), le CAM et le CALQ il y a cinq ans. Les organismes artistiques montréalais sélectionnés sont : l'**ACREQ** (arts numériques), **Vidéographe** (vidéo), **O'Vertigo Danse** (danse), **Innovations en concert** et **14 Lieux** (musique), **4D Art Lemieux/Pilon** (nouvelles pratiques artistiques) et l'**Eau du bain** (théâtre). Ils se partageront une enveloppe globale de 100 000 \$ pour réaliser des oeuvres innovantes et atypiques, avec au coeur de leur démarche, une utilisation audacieuse du numérique. De plus, pour souligner l'impact et l'importance de ce programme auprès des organismes montréalais qui ont pu en bénéficier depuis les débuts, la CRÉ a lancé un vidéo-hommage réalisé par Baillat Cardell et fils mettant en valeur plusieurs des propositions artistiques emblématiques. Il est accessible sur le site de [Montréal Créative](#) et sur [Youtube](#).

>>> Source: Infolettre du [Conseil des arts de Montréal](#) vol. 9, no. 3

Rencontre annuelle du CALQ avec les associations et les conseils régionaux de la culture

Fidèle à son habitude et à l'esprit de transparence qui l'anime, le CALQ a tenu sa rencontre annuelle avec les représentants des milieux artistique, littéraire et régionaux le 12 juin dernier, à Québec. L'ensemble des régions et tous les secteurs disciplinaires étaient représentés par l'entremise des associations professionnelles, des conseils régionaux de la culture et autres organismes de nature similaire. À cette occasion, le PDG du CALQ, Yvan Gauthier, a dressé le bilan des activités de l'exercice 2011-2012 et partagé les perspectives de développement en lien avec le budget 2012-2013 et le Plan stratégique 2012-2016 de la société d'État.

90 000 \$ à 19 projets d'artistes et d'écrivains du Nunavik



À l'occasion de la tenue du comité de sélection à Inukjuak en mars dernier, Louis Gagnon, conservateur et directeur du département de muséologie d'Avataq, Francine Royer, chargée d'affaires régionales et internationales au CALQ et Antony Routledge, professeur à Inukjuak, ont rencontré les membres du groupe My Personal Message : Silas Tukai Weetaluktuk, Matt Wetalluktuk, Randy Amagoalik, Joanassie Amagoalik et Louisa Louie LeBlanc. Photo : Michel Saulnier

Le CALQ, l'Administration régionale Kativik (ARK) et l'Institut culturel Avataq ont renouvelé leur entente de partenariat pour le Nunavik pour un cycle de trois ans. Issu d'une entente spécifique visant l'amélioration des conditions de pratique des artistes et des écrivains de la région du Nord-du-Québec, secteur Kativik, le Fonds du Nunavik pour les arts et les lettres permet de soutenir 19 projets d'artistes et d'écrivains professionnels.

Les projets soutenus impliquent notamment la collaboration d'artistes, d'écrivains et d'intervenants du milieu afin de renforcer les liens de solidarité au sein de la collectivité. Ainsi, des bourses de recherche et de création sont accordées à **Diane Gadbois**, **Daniel Gordon**, **Shaomik Inukpuk**, **Mattiusi Iyaituq**, **Tanya Meshier**, **Willie Watt**, **Annie Weetaluktuk**, **Janice Grey**, **Raingi Uqaituk**, **Anna Ohaituk**, **Sylvia Cloutier**, **Beatrice Deer**, **Putulik Illisituk**, **George Okpik**, **Ittuviuk Saviadjuk** et **Charlie Tarkirk**.

Un autre volet du Fonds soutient l'échange d'artistes et permet la réalisation de résidences de recherche et de création de deux mois à Montréal, d'une part, et au Nunavik, d'autre part. L'artiste en arts visuels, **Mary Alaku Paningajak**, originaire de Iuvjivik, effectuera la résidence à Montréal. Le réalisateur **Robin Aubert** et l'artiste en arts visuels **Juan Manuel Vasquez**, tous deux de Montréal, effectueront une résidence de création à Kangiqsujuaq et à Inukjuak.

>>> Tous les détails dans le [communiqué](#)

Résidence chorégraphique à Berlin : date limite d'inscription le 10 septembre

Attention aux chorégraphes émergents qui comptent au moins deux ans de pratique artistique : la date limite d'inscription pour la Résidence chorégraphique à Berlin est le **10 septembre 2012**. Rendue possible grâce à la collaboration du Conseil des arts et des lettres du Québec, de la TanzWerkstatt Berlin et du Bureau du Québec à Berlin, cette résidence chorégraphique d'une durée de deux mois offre la possibilité aux artistes québécois de vivre un moment important dans leur cheminement professionnel. L'objectif de cette résidence est de permettre à un chorégraphe émergent québécois de faire un séjour de recherche et de ressourcement et de bénéficier de la richesse culturelle de Berlin particulièrement durant le festival Tanz im August - Internationales Tanzfest Berlin.

>>> [Détails et formulaire d'inscription](#)

Louise Bessette rend hommage à Gilles Tremblay au Festival de Ville d'Avray



Louise Bessette. Photo : Robert Etcheverry, courtoisie de Latitude 45 Arts Promotion.

Le 23 juin, la pianiste **Louise Bessette** donnera un récital hommage à l'occasion du 80^e anniversaire du compositeur **Gilles Tremblay**, dans le cadre du 33^e [Festival de Ville d'Avray](#) en France.

Louise Bessette a reçu une bourse de déplacement du CALQ pour participer à cet événement se déroulant du 18 au 28 juin 2012 et qui organise chaque année un concours international d'interprétation musicale et quatre concerts consacrés à des compositeurs français du XX^e siècle.

Le récital intitulé *Le Jardin musical* comporte notamment la première européenne de *Des jardins secrets* de **Serge Arcuri**, qui avait reçu une bourse du CALQ pour composer cette oeuvre en 2008.

Madame Bessette interprétera également deux oeuvres de Gilles Tremblay: *Traçantes, auprès, au loin...* (1976) et *Musiques de l'eau* (2008) ainsi que la création européenne d'*Entre mer et chanterelle* (2010) de **François Dompierre**.

>>> Programme complet sur le [site du Festival](#)

Les créateurs québécois rayonnent



Atelier-résidence à Glasgow

Glasgow

Le 1^{er} juin dernier, **Marilou Lemmens** a présenté la performance *Until it is totally destroyed*, unrecognisable au Centre for Contemporary Arts de Glasgow. Réalisée en collaboration avec **Richard Ibhgy**, l'oeuvre qui conjugue vidéo, performance et installation a été créée au cours d'une résidence en Écosse, effectuée dans le cadre des [Échanges d'artistes et d'ateliers-résidences Québec - Écosse](#) mis sur pied par le CALQ.



Studio du Québec à Londres

Londres

Les oeuvres de l'artiste **Hélène Lord**, qui a effectué une résidence au [Studio du Québec à Londres](#), ont été présentées dans le cadre de l'exposition *Infinite City* à la Vyner Street Gallery de Londres, du 7 au 12 juin, grâce notamment à la collaboration d'Acme Studios, partenaire du CALQ dans la capitale anglaise. Inspirée par ses déambulations dans la ville, l'artiste montréalaise a transposé ses itinéraires en motifs à l'aquarelle pour former une mosaïque de pas.



Affiche de la 18^e Biennale de Sydney

Sydney

Des représentants du CALQ avaient rencontré les organisateurs de la fort prestigieuse [Biennale de Sydney](#) lors de leur passage au Québec l'automne dernier. Le CALQ a accordé une bourse de recherche et création à l'artiste en arts visuels **Nadia Myre** pour créer une oeuvre en résidence à Sydney; cette oeuvre est présentée en primeur à la 18^e édition de la Biennale dont l'ouverture était le 18 juin. L'artiste montréalaise d'origine algonquine invite le public de la Biennale à participer à *The Scar Project* en partageant avec elle les histoires entourant leurs cicatrices physiques, émotionnelles, psychologiques ou spirituelles.



Le *Grand Continental* de Sylvain Emard

New York

Le [River To River Festival](#) et le Joyce Theater de New York ont uni leurs ressources pour présenter la première américaine du *Grand Continental* du chorégraphe montréalais **Sylvain Emard** les 22, 23 et 24 juin au Quai 16 du Seaport. Après des semaines de répétition, quelque 200 danseurs amateurs new-yorkais de tous âges et milieux interpréteront alors cette chorégraphie dont l'énergie contagieuse a déjà séduit le public montréalais et mexicain. Le CALQ a contribué financièrement à la réalisation de ce projet. >>> [Extrait vidéo](#) du *Grand Continental*

Toulouse



La diversité de la littérature québécoise et la grande inventivité des spectacles littéraires se déploieront au [Marathon des mots](#) grâce à l'initiative de la Délégation générale du Québec à Paris et du Festival International de Littérature (FiL) de Montréal auquel le CALQ a accordé une aide financière pour organiser la présence collective désignée par l'appellation Couleurs Québec. Ce prestigieux événement qui se tiendra du 28 juin au 1^{er} juillet à Toulouse, en France, proposera notamment des rencontres avec **Dany Laferrière** (*Chronique de la dérive douce*, Grasset), **Stanley Péan** (*Bizango*, Les Allusifs) et **Évelyne de la Chenelière** (*La concordance des temps*, Léméac). Le programme prévoit également un cabaret littéraire et musical totalement subversif avec **Michel Vézina**, **Vander** et leurs complices du collectif bordelais **Libérer l'espace**, ainsi qu'un concert de l'auteur-compositeur-interprète et lecteur passionné **Thomas Hellman** qui lira et chantera ses auteurs préférés. L'événement permettra aussi de découvrir les oeuvres d'écrivains francophones installés au Québec.

Appel à projets de coopération entre le Québec et Haïti

Le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et le ministère des Relations internationales (MRI), en partenariat avec le Consulat général d'Haïti à Montréal, ont lancé un appel à projets qui s'adresse notamment aux organismes liés au milieu de la culture qui ont leur siège social au Québec. La date limite de dépôt des projets est le **31 juillet 2012**. >>> [Détails et formulaire](#) sur le site du MRI

Nouveautés concernant la TVQ et la TPS/TVH pour les organismes de bienfaisance

L'enregistrement en tant qu'organisme de bienfaisance aura une conséquence sur le calcul du remboursement et le paiement de la TPS et de la nouvelle taxe de vente harmonisée (TVH). Revenu Québec, en collaboration avec l'Agence de Revenu du Canada, vient de publier un document à cet effet. >>> Détails dans le document [La TVQ et la TPS/TVH pour les organismes de bienfaisance](#)

Conseil des arts
et des lettres

Québec 

Les bureaux du CALQ :

Québec (siège social)
79, boulevard René-Lévesque Est
3^e étage
Québec (Québec) G1R 5N5
Téléphone: 418 643-1707
Sans frais: 1 800 897-1707
Télécopieur: 418 643-4558

Montréal
500, place d'Armes
15^e étage
Montréal (Québec) H2Y 2W2
Téléphone: 514 864-3350
Sans frais: 1 800 608-3350
Télécopieur: 514 864-4161



Site Web : www.calq.gouv.qc.ca

Cette publication est une production de la Direction des communications, du mécénat et des territoires du Conseil des arts et des lettres du Québec.
Dépôt légal - Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2012. ISSN 1913-472X

[\[ABONNEMENT\]](#)

[\[COMMENTAIRES\]](#)

[\[DÉSABONNEMENT\]](#)

[\[ANCIENS NUMÉROS\]](#)